

B-1364

PROTOCOLO COMPLEMENTARIO AL CONVENIO COMERCIAL ENTRE EL
GOBIERNO DE LA REPUBLICA DEL PERU Y EL GOBIERNO DE LA
REPUBLICA FEDERATIVA DEL BRASIL

El Gobierno de la República del Perú y el
Gobierno de la República Federativa del Brasil,

Deseosos de intensificar la cooperación
económica y comercial y organizar mejor el intercambio en-
tre los dos países en esos campos; y,

De conformidad con lo dispuesto en el Ar-
tículo I del Convenio Comercial entre el Gobierno de la Re-
pública del Perú y el Gobierno de la República Federativa
del Brasil, firmado el cinco de noviembre de mil novecien-
tos setenta y seis.

Acuerdan lo siguiente:

ARTICULO I

La ejecución del proyecto de la Hidroeléc-
trica de Yuncán, que será contratada por CENTROMIN, será en-
tregada conjuntamente a empresas peruanas y brasileñas, de
conformidad con el Artículo VII del presente Protocolo.

ARTICULO II

El Gobierno brasileño se compromete a con-
ceder a la empresa brasileña seleccionada para la realiza-
ción del estudio, según lo dispuesto en el Artículo III del

presente Protocolo, las facilidades crediticias descritas en el Anexo Unico de este documento.

ARTICULO III

El Gobierno peruano se compromete a adjudicar la realización del estudio a la firma brasileña que se seleccione de acuerdo a las leyes peruanas número veintitres mil doscientos treinta y tres y número veintitres mil doscientos cuarenta y nueve. El Gobierno brasileño proporcionará al Gobierno peruano, o a la entidad por él indicada, los certificados correspondientes de idoneidad técnica y financiera, así como negociará las eventuales garantías contractuales de la firma brasileña seleccionada.

ARTICULO IV

El presente Protocolo entrará en vigor en la fecha de su firma.

ARTICULO V

El presente Protocolo tendrá la vigencia necesaria para la conclusión de todas sus etapas, incluyendo los plazos previstos en el Anexo Unico.

ARTICULO VI

El presente Protocolo podrá ser modificado por Canje de Notas, mediante acuerdo mutuo de las Partes, entrando la modificación en vigencia en la fecha de recepción de la Nota de respuesta.

ARTICULO VII

El Gobierno del Perú decidirá, en un plazo no mayor de cuarenta y cinco días, aceptar o no aceptar la presente oferta.

Hecho en Lima, a los veintiseis días del mes de junio de mil novecientos ochenta y uno, en dos ejemplares originales, en los idiomas español y portugués, siendo ambos textos igualmente auténticos.

POR EL GOBIERNO DE LA
REPUBLICA DEL PERU



POR EL GOBIERNO DE LA
REPUBLICA FEDERATIVA
DEL BRASIL



ANEXO UNICO

PRINCIPALES CONDICIONES DE FINANCIACION DEL PROYECTO, CONSTRUCCION, PROVISION DE EQUIPOS Y DIRECCION DE LAS OBRAS DE LA PLANTA HIDROELECTRICA PAUCARTAMBO II (YUNCAN):

1) VALOR TOTAL PREVISTO PARA EL PROYECTO: US\$ 300'000,000.00

2) FUENTES DE RECURSOS:

a) Financiamientos ofrecidos por el Convenio Banco Do Brasil

a.1) Exportaciones Brasileñas-Programa

FINEX: US\$ 130'000,000.00

a.2) Gastos Locales: Préstamo Eurodollar:

US\$ 50'000,000.00

US\$ 180'000,000.00

b) Recursos propios peruanos US\$ 120'000,000.00

3) INTERESES Y OTROS GASTOS FINANCIEROS:

3.1) Exportaciones Brasileñas-Programa FINEX: Tasa fija de 8% al año.

3.2) Gastos Locales: Préstamo en Eurodollar

Tasas:

- Libor-Spread del Perú, en la fecha de realización del financiamiento;

- Commitment Fee: 1/2% al año sobre el saldo no utilizado, a ser cobrado semestralmente.

- Management fee: 1/2% flat sobre el total de préstamo.

Las referidas condiciones deberán ser fijadas definitivamente en la fecha de las negociaciones.

4) PLAZOS

4.1) Exportaciones Brasileñas:

Plazo de 15 años, incluyendo período de gracia durante la implementación de la obra.

4.2) Gastos Locales-Préstamo en Eurodollar

Plazo de 10 años, incluyendo período de gracia durante la implementación de la obra.

AJUSTE COMPLEMENTAR AO CONVÊNIO COMERCIAL ENTRE O
GOVERNO DA REPÚBLICA DO PERU E O GOVERNO DA REPÚBLICA
FEDERATIVA DO BRASIL

O Governo da República do Peru

e

Governo da República Federativa do Brasil,

DESEJOSOS de intensificar a cooperação econômica e comercial e de melhor organizar o intercâmbio entre os dois países nesses campos; e,

DE CONFORMIDADE com o disposto no Artigo I do Convênio Comercial entre o Governo da República do Peru e o Governo da República Federativa do Brasil, assinado em 5 de novembro de 1976,

ACORDAM o seguinte:

ARTIGO I

A execução do projeto da Hidrelétrica de Yuncán, que será contratado pela CENTROMIN, será entregue conjuntamente a empresas brasileiras e peruanas.

ARTIGO II

O Governo brasileiro se compromete a conceder à empresa brasileira selecionada para a realização do estudo, segundo o disposto no Artigo III do presente Ajuste, as facilidades creditícias descritas no Anexo Único deste documento.

ARTIGO III

O Governo peruano se compromete a adjudicar a realização do estudo à firma brasileira que se selecione de acordo com as leis peruanas nº 23233 e nº 23249. O Governo brasileiro proporcionará ao Governo peruano, ou à entidade por ele indicada, os certificados correspondentes de idoneidade técnica e financeira bem como negociará as eventuais garantias contratuais da firma brasileira selecionada.

ARTIGO IV

O presente Ajuste entrará em vigor na data de sua assinatura.

ARTIGO V

O presente Ajuste terá a vigência necessária para a conclusão de todas as suas etapas, incluindo os prazos previstos no Anexo Único.

ARTIGO VI

O presente Ajuste poderá ser modificado, por troca de notas, mediante acordo mútuo das Partes, entrando a modificação em vigor na data de recebimento da nota de resposta.

ARTIGO VII

O Governo do Peru decidirá, num prazo não maior de quarenta e cinco dias, aceitar ou não aceitar a presente oferta.

Feito em Lima, aos vinte e seis dias do mês de junho de mil novecentos e oitenta e um, em dois exemplares originais, nos idiomas espanhol e português, sendo ambos os textos igualmente autênticos.

PELO GOVERNO DA REPÚBLICA

DO PERU:



PELO GOVERNO DA REPÚBLICA

FEDERATIVA DO BRASIL:



implementação da obra.

ANEXO ÚNICO

PRINCIPAIS CONDIÇÕES DE FINANCIAMENTO DO PROJETO, CONSTRUÇÃO, PROVISÃO DE EQUIPAMENTOS E DIREÇÃO DAS OBRAS DA USINA HIDRELÉTRICA PAUCARTAMBO II (YUNCAN):

1) VALOR TOTAL PREVISTO PARA O PROJETO: US\$ 300'000.000,00

2) FONTES DE RECURSOS:

a) Financiamentos oferecidos pelo Convênio Banco do Brasil

a.1) Exportações brasileiras - Programa FINEX: US\$ 130'000.000,00

a.2) Gastos locais: Empréstimo Eurodollar: US\$ 50'000.000,00

US\$ 180'000.000,00

b) Recursos próprios peruanos US\$ 120'000.000,00

3) JUROS E OUTROS GASTOS FINANCEIROS:

3.1) Exportações brasileiras - Programa FINEX: Taxa fixa de 8% ao ano

3.2) Gastos locais: Empréstimo em Eurodollar

Taxas:

- Libor - Spread do Peru, na data de realização do financiamento;

- Commitment Fee: 1/2% ao ano sobre o saldo não utilizado, a ser cobrado semestralmente;

- Management fee: 1/2% flat sobre o total do empréstimo.

As referidas condições deverão ser fixadas definitivamente na data das negociações.

4) PRAZOS:

4.1) Exportações brasileiras:

Prazo de 15 anos, incluindo período de carência durante a implementação da obra.

4.2) Gastos locais-Empréstimo em Eurodollar

Prazo de dez anos incluindo período de carência durante a implementação da obra.

